



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

June 15, 2015

Dear District English Learners Advisory Committee (DELAC) Members,

I would like to thank you for your thoughtful review of the Pasadena Unified School District's Local Control Accountability Plan (LCAP) annual update and 2015-2016 prioritization as well as your questions and comments during the special meeting in June.

Your service as an advisory committee has been valuable and insightful and contributed significantly to the overall direction and vision of the LCAP.

That meeting was followed up with an additional meeting between DELAC members and district staff to further refine the goals, actions and services of the district LCAP.

Your comments and questions were echoed by other stakeholder groups, affirming our community's vision for public education that serves the needs of children and families. We hope this dialogue continues through the next academic year as the district continues to implement programs and services as outlined in the plan.

DELAC comments are embedded throughout the LCAP goals and actions. Attached is a listing of your committee's questions/comments, along with responses. The full text of the plan is posted online at www.pusd.com/lcap

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Brian McDonald", with a long horizontal stroke extending to the right.

Brian McDonald, Ed.D.
Superintendent of Schools



PASADENA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

15 de junio de 2015

Estimados Miembros del Comité Asesor de Estudiantes en Proceso de Aprender Inglés:

Quiero agradecerles su dedicado análisis de la actualización anual y prioridades del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) del Distrito Escolar Unificado de Pasadena para el año 2015-2016, así como sus preguntas y comentarios durante la reunión especial en junio.

Su servicio como comité asesor ha sido valioso y revelador y ha contribuido de forma significativa a la dirección y enfoque general del LCAP.

Después de dicha reunión hubo una junta adicional entre los miembros del DELAC y el personal del distrito para pulir y perfeccionar las metas, acciones y servicios del LCAP del distrito.

Sus comentarios y preguntas resonaron en otros grupos de interés, lo que reafirma el enfoque de su comunidad sobre una educación pública que satisfaga las necesidades de los niños y sus familias. Esperamos que este diálogo continúe durante el próximo año escolar conforme el distrito prosiga con la implementación de programas y servicios según se definen en el plan.

Los comentarios del DELAC se incluyen a lo largo de las metas y acciones del LCAP. Se adjunta una lista de las preguntas y comentarios de su comité, junto con las respuestas. El texto completo del plan estará disponible en línea en www.pusd.com/lcap.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Brian McDonald".

Brian McDonald, Ed.D.
Superintendente de escuelas

**RESPONSES TO DELAC AND PAC QUESTIONS
LCAP 2015**

Can we look at increasing the behavior /socio-emotional supports for next year, currently planning three hours?

- Each school will be provided four hours each day, with the option of the school site adding additional hours and expenses associated with increase

How are we fixing the website? This is the first place parents and community access to learn about the District

- There will be improvements done to make the school district website more user-friendly and intuitive. This will be done through "regular" operations and increase resources for outreach to our families.

Will school site receive specific funds for translation services?

- The Translation budget has been increased for the 2015-2016 school year and currently we are analyzing how much each site has spent and what is a realistic amount. From this we will determine the best way to extend supports to schools: direct allocation or central system. Schools will continue to cover some costs associated with translation through parent engagement monies and staff.

The extended learning opportunities for EL students currently take place both after-school and on Saturdays, is it possible to do this all after school?

- We heard this as a priority as the Saturday program has more limited participation. We are planning to increase services after school for EL students. It may be done through the LEARNs structure but with dedicated EL staff. We have referenced this in the LCAP and will address this with new LADD office staff.

Are we using the most current Special Education Assessment documents?

- Staff indicates we are but the administrator will look into this further to ascertain where the "concern" emanates from.

What are the systems at the school sites for Early Identification of students at risk?

- The LCAP references that a "case management" team exists at some school sites which includes staff that specifically work with and support students (eg. counselors, nurses, mental health etc.) to come together to discuss and raise issues regarding students. Additionally, the RtI framework also calls for support teams to progress monitor students who are on Tier II or above

levels of need; this tends to focus on behavior. These two models will be reviewed by staff to ensure that an effective academic and behavior structure is in place.

How are services and supports allocated in proportion to representation?

- Almost every one of the 50+ actions encompasses support for our EL students in the form of either full or partial financial allocations or services. For example, resource teachers and community assistants target support efforts for EL students and the total allocation of these two items is approximately \$1,700,000. In terms of specific dollars that are exclusive to EL students, these are reflected in goal 10 and totals \$940,000.

How are the resources targeted to support acceleration opportunities for students during the school day going to look, details?

- This was added to the LCAP based on feedback from the stakeholder groups. The full implementation plan is still being flushed out. It is anticipated that this will be a blend of certificated staff as well as collaboration with other partners to provide enrichment activities within the school day. Currently there are sites that have activities and instruction during the regular day that can serve as models. For example a math club at McKinley is working very well providing acceleration during the day.

What will the technology supports at the school site look like?

- This too was added in response to stakeholders and was a new addition late in the year. Currently staff is planning for the best implementation of these services. The discussion and planning centers around how to support teacher development skills to support students and how to provide skill development for students with more “basic” skills such as keyboarding. This is exciting and the conversation will continue this summer with roll out early in the Fall.

**RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DE DELAC Y PAC
LCAP 2015**

¿Podrían aumentarse los apoyos socio-emocionales y de comportamiento para el año próximo, tomando en cuenta que actualmente se tienen planeadas tres horas?

- A cada escuela se le proporcionarán cuatro horas diarias, con la opción de que cada plantel agregue horas y gastos adicionales que surjan según aumente la necesidad.

¿Cómo se va a arreglar el sitio web? Es el primer punto de acceso para que los padres y la comunidad conozcan más sobre el Distrito.

- Se harán mejoras para que sea más fácil de manejar y más intuitivo. Esto se hará mediante las operaciones “regulares” y se aumentarán los recursos para la participación de nuestras familias.

¿Los planteles escolares recibirán fondos específicos para servicios de traducción?

- El presupuesto de traducción ha aumentado para el año escolar 2015-2016 y actualmente estamos analizando cuánto ha gastado cada plantel y cuál es un monto realista. A partir de esto determinaremos la mejor manera de asignar los apoyos a las escuelas: adjudicación directa o sistema central. Las escuelas seguirán cubriendo algunos costos relacionados con la traducción mediante el dinero y el personal a cargo de la participación de padres.

Las oportunidades de aprendizaje para los estudiantes en proceso de aprender inglés (EL) actualmente suceden después del horario escolar y en sábado ¿Sería posible que todas estas oportunidades sucedieran después del horario escolar?

- Consideramos esto como una prioridad puesto que el programa de los sábados tiene participación limitada. Planeamos incrementar los servicios después del horario escolar para los estudiantes en proceso de aprender inglés. Esto podría hacerse mediante la estructura de LEARNs, pero con personal dedicado para los estudiantes EL. Hemos hecho referencia a esto en el LCAP y abordaremos el tema con el personal de la oficina de LADD.

¿Estamos usando los documentos más actuales de las evaluaciones de Educación Especial?

- El personal indica que así es, pero el administrador hará una investigación más a fondo para determinar de dónde surge la “preocupación”.

¿Cuáles son los sistemas en los planteles escolares para la Identificación Temprana de los estudiantes en riesgo?

- EL LCAP indica que existe un equipo de “manejo de casos” en algunos planteles, el cual incluye personal que trabaja y apoya específicamente a los estudiantes (como consejeros,

enfermero/as, salud mental, etc.) y que se reúnen para discutir y abordar los temas relacionados con los estudiantes. Además la estructura también requiere que los equipos de apoyo monitoreen el progreso de los estudiantes en el Nivel II de necesidad o más alto; esto tiende a concentrarse en el comportamiento. El personal analizará estos dos modelos para asegurar que haya una estructura efectiva académica y de comportamiento.

¿Cómo se asignan los servicios y apoyos en proporción a la representación?

- Casi cada una de las más de 50 acciones incluye el apoyo para los estudiantes EL por medio de la asignación parcial o total de fondos o servicios. Por ejemplo, los maestros de recursos y los asistentes comunitarios dirigen su apoyo a los estudiantes EL y la asignación total de estas dos categorías es de aproximadamente \$1,700,000. En cuanto a la cantidad específica que es exclusiva a los estudiantes EL, se refleja en la meta 10 y es de \$940,000 en total.

¿De qué forma se concretarán los recursos para apoyar las oportunidades de aceleración para los estudiantes durante el horario escolar?

- Esto se agregó al LCAP según los comentarios que han hecho los grupos de interés. El plan completo de implementación aún se está definiendo. Se espera que sea una combinación de personal acreditado así como una colaboración para proporcionar actividades de enriquecimiento durante el horario escolar. Actualmente hay planteles que tienen actividades y enseñanza durante el horario regular que pueden servir como modelo. Por ejemplo, el club de matemáticas en McKinley está funcionando muy bien al proporcionar aceleración durante el día.

¿Cómo serán los apoyos tecnológicos en los planteles?

- Esto también se agregó como respuesta a los grupos de interés y se incorporó de forma tardía durante el año. Actualmente el personal está planeando la mejor implementación de estos servicios. La discusión y planeación giran alrededor de cómo desarrollar las capacidades de los maestros para apoyar a los estudiantes y cómo desarrollar aptitudes en los estudiantes que sólo cuentan con habilidades “básicas” como el uso del teclado. Esto es emocionante y la conversación continuará durante el verano para hacer el lanzamiento en el otoño.

2015-16 LCAP GOALS

May 20, 2015

- New Goal #1 All students, including EL's, SED, SWD and foster youth, have access to the highest quality education while preparing for college and career throughout their educational experience via multiple PUSD academic programs (1,6,7,13)
- New Goal #2 Common Core-aligned instruction implemented and Common Core-aligned materials disseminated to all schools and to all classrooms K-12 (2,3,)
- New Goal #3 All student subgroups in PK-12 will demonstrate an increased rate of grade-level proficiency in all core-content subject areas (4,5)
- New Goal #4 Resources provided to ensure systems are established and implemented to identify foster youth, enroll them in 3 days, and transfer all possible high school credits; academic and engagement results for foster youth are comparable to students not in foster care. (16)
- New Goal #5 Attract, train and retain quality personnel through investing in human capital, training with regards to the needs of subgroups and new educational technology (9,17)
- New Goal #6 Students will be in school everyday in an environment that is safe, caring and conducive to learning (10,11)
- New Goal #7 Promote a welcoming and inclusive environment for all stakeholders and ensure all parents and guardians have the opportunity to acquire the knowledge, information and skills needed to support their children's success in school (18, 19,20)
- New Goal #8 Develop and implement effective, transparent, efficient processes and systems that result in responsive and efficient service to school sites (21)
- New Goal #9 All schools and facilities will be maintained and in good repair with annual progress towards a 21st century infrastructure (12)
- New Goal #10 The rate for reclassification for EL's will increase by 5% annually (8)

Nuevo Objetivo #1	Todos los estudiantes, incluyendo los de EL, SED, SWD y jóvenes de crianza, tendrán acceso a una educación de alta calidad, al tiempo que se preparan para cursar estudios universitarios y emprender una carrera profesional, aprovechando alguno de los múltiples programas académicos que ofrece el PUSD (1, 6, 7, 8, 13)
Nuevo Objetivo #2	Se impartirá en todas las escuelas y clases de K-12 instrucción basada en el tronco común de materias básicas y se distribuirá el material correspondiente a dichas materias parte del tronco común (2,13)
Nuevo Objetivo #3	Todos los subgrupos de estudiantes en PK-12 alcanzarán una mayor tasa de competencia de nivel de grado en todas las materias (4,5)
Nuevo Objetivo #4	Se proporcionarán los recursos necesario para asegurar que los sistemas establecidos e implementados para identificar a los jóvenes de crianza, inscribirlos en un plazo de 3 días, y transferir todos los posibles créditos de preparatoria que sea posible; los resultados académicos y la participación por parte de los jóvenes de crianza serán comparables a los de los estudiantes que no están en hogares de crianza
Nuevo Objetivo #5	Captar, formar y retener personal de calidad a través de la inversión en capital humano, la formación con respecto a las necesidades de los subgrupos y la nueva tecnología educativa (9, 17)
Nuevo Objetivo #6	Los estudiantes estarán en la escuela todos los días en un ambiente que es seguro, amable y propicio para el aprendizaje (10,11)
Nuevo Objetivo #7	Se promoverá un entorno acogedor e incluyente para beneficio de todos los interesados y se garantizará el que todos los padres y tutores tengan la oportunidad de adquirir el conocimiento, la información y las habilidades necesarias para apoyar el éxito de sus hijos en la escuela (19, 20)
Nuevo Objetivo #8	Se desarrollarán e implementarán procesos eficientes, transparentes y eficaces, y se pondrán en práctica sistemas que den lugar a un servicio responsable y eficiente a las escuelas (18)
Nuevo Objetivo # 9	Se contará con una infraestructura acorde con el siglo 21; las instalaciones estarán en buen estado (12)
Nuevo Objetivo #10	La proporción para la reclasificación de los EL's aumentará en un 5% anual